



# 化害为利 保护环境 造福人民

——一定要把治理“三废”当做大事来抓

## 杭州炼油厂治理“三废”受表扬

杭州炼油厂通向大运河的最后一个污水排放口，在我国第一个环境保护宣传月里正式堵死了。至此，这家工厂直接向运河排放污水的十二个管口和两条废气排放管道，已全部堵死和拆除。杭州炼油厂实现了同运河“划清界限”的保证。浙江省环境保护领导小组最近表扬了这个厂。

杭州炼油厂地处杭州市区，跨运河两岸，是浙江省和杭州市限期治理的严重污染企业之一。多年来，这个厂的工业废水不经净化处理，全部排入运河。一九七八年，这个厂把废水治理作为全厂的重点，建成了污水处理场。经过净化的污水，清污分流，清水供生产重新循环使用，污水通过杭州市的城市污水系统排入指定的地区，不再排入运河。

经最近测试，这个厂排入全市污水系统的污水，七个指标中除一个缺乏测试手段未进行外，其余六个指标都低于或接近国家允许的标准。杭州炼油厂在治理“三废”的时候，同时注意搞好厂区绿化。（据新华社稿）

## 邯郸市革委通报批评

本报 据《河北日报》报道：邯郸市革委通报批评峰峰矿务局邯郸洗选厂污染滦阳河事件，并要求全市各单位从中吸取教训，防止发生类似事件。

一月八日，邯郸洗选厂个别领导干部无视环境保护法的有关规定，擅自打开南尾矿场东侧闸门，把二万五千吨洗煤污水（含煤泥三千多吨）放入清河，很快流到滦阳河内，造成严重污染，水质急剧恶化，有害物质大大超过饮用水标准，致使自来水公司三水厂被迫停产五十

## 大庆石化总厂采取措施

### 治理“三废”消除噪音

大庆石化总厂是我国六十年代投产的一个大型石油化工综合性企业，过去在生产中曾排出大量的废气、废渣、废水，生产期间发出的噪音也很大，给周围居民造成污染，影响职工的身心健康。从一九七八年起，这个厂领导开始重视环境保护工作。他们对“三废”和噪音的治理主要是通过技术革新、工艺改造和建设一些必要的配套工程来实现的。例如在治理废气方面，这个厂去年采取措施把过去放空的低压瓦斯，百分之九十以上都加以回收利用，不但保护了环境，还为国家节约了大量能源。为防治废水污染，这个厂新建了一座每天可处理大量污水的处理场，近期即可投入生产。

## 苏州抓紧治理“三废”

### 成立经济法庭审理典型案件

据新华社南京电 我国著名园林城市——苏州市，正在采取切实措施，防治废气、废水、废渣造成的污染。

去年第三季度，苏州市革委会颁布了《奖励综合利用和“三废”治理的暂行规定》，对重点污染企业和治理好的单位，给予重奖，把“三废”治理的好坏，同企业的经济利益结合起来，促使企业把治理“三废”工作切实地抓起来。

苏州市有关部门还组织工厂与科研单位结合，学习外地先进技术，解决治理“三废”中的技术难题。现在，全市有近二十家中、小型企业，与十多所高等院校和科研机构进行合作。

为了保证“三废”治理工作顺利进行，苏州市成立了经济法庭，公开审理严重污染环境的典型案件，依法惩罚有关企业。对拒绝交出治理费用的工厂，经济法庭也出面进行教育，督促执行政府的有关规定。

## 山西化工厂治理“三废”取得经验

本报 记者贾福和报道：山西化工厂综合治理和利用“三废”取得了较大成绩。去年以来，这个厂每天排放的一百多吨废渣和七千多吨废水全部得到综合利用和净化处理，排空的废气也大部分回收利用了。

山西化工厂地处官厅水库水源之一的桑干河上游。一九七二年以前，这个厂排放的“三废”不但污染了周围的农田、环境和水源，而且含有毒物质，二甲苯、氯丁二烯的废水排入桑干河，流入并污染了官厅水库，加上桑干河流域其它厂矿企业排入官厅水库的工业废水，直接威胁到首都人民群众的用水安全。一九七二年，周总理知道这个情况后，指示国务院有关部门会同山西、河北、北京三省市负责人组成官厅水库水源保护领导小组和相应的办事机构，开展对官厅水库水源污染的调查、防治工作。

一九七二年以来，山西化工厂遵照周总理指示，综合治理和利用“三废”工作越做越好。去年，化工部授予这个厂一面写着“综合利用冠军”的锦旗；今年一月，官厅水库水源保护领导小组又总结、推广了这个厂搞好环境保护的经验。他们的经验是：

第一、把保护环境、综合治理和利用“三废”工作列入党委的议事日程，有领导、有规划、有队伍、有制度地开展这项工作。一九七二年厂里就成立了由领导干部、工人、技术人员组成的环

境保护领导小组，党委书记担任组长，下设环境保护办公室，各车间也配备了专职或兼职的环境保护干部。厂环境保护系统在调查研究的基础上，制定了治理废水、废渣、废气，消除噪音、绿化厂区、保护职工身体健康等内容的环境管理长远规划和近期治理目标，治理项目落实到车间、班组。去年九月，《中华人民共和国环境保护法（试行）》颁布以后，这个厂又结合生产实际，制定了具体的管理环境、防治“三废”的规定，并把执行环境保护法和本厂的具体规定作为车间、班组、个人考核、评比先进的条件之一。

第二、把管理环境、利用“三废”和加强企业管理结合起来。这个厂设备的特点是管道长、管道多、阀门多。以前，由于管理不善，有毒的气体、液体“跑、冒、滴、漏”严重，造成浪费和环境污染。打倒“四人帮”以后，他们建立健全了各种规章制度，严格工艺操作，基本上杜绝了气体、液体的“跑、冒、滴、漏”。一九七九年，设备平均完好率提高到百分之八十三点四，漏油率下降到千分之一。

第三、把设备更新、挖潜、改造和综合治理、利用“三废”结合起来。单件车间接来设备落后，工艺陈旧，生产能力不高，废水、废气污染严重。最近几年，这个车间在更新设备的同时，改革成功五项新的生产工艺，使有害物质在生产过程中降低了浓度或含量，达到了有关部门规定的标准。去年这个厂还建成投产一座日处理八千吨废水的生物、化学两级废水处理站，使全厂的废水全部净化处理以后才排入桑干河。

山西化工厂综合治理和利用“三废”，促进了生产，保护了职工的身心健康。去年九月有关部门对这个厂第一线生产工人身体普查结果表明，健康状况比一九七二年有明显好转。在治理污染成绩最好的一九七九年，也是这个厂建厂以来八项经济技术指标全面完成最好的一年。

## 发挥银行支持生产的杠杆作用

### 秦皇岛市建设银行促进集体经济发展广开就业门路

### 发放低利小额贷款扶持街道工业

本报讯 记者石德连报道：河北省秦皇岛市建设银行从今年一月起，对城市街办工业发放低利率小额贷款，扶持这些集体所有制企业发展生产。

过去，这个市的建设银行只向全民所有制企业和较大的集体企业发放贷款，没有给城市街办工业这样的小户贷过款。近年来，随着越来越多的待业青年就业，城市街办集体所有制企业发展很快。这些企业都是自负盈亏，底子薄，资金少，生产中困难较多。为了发展集体经济，广开就业门路，秦皇岛市委、经委、财政局、税务局、建设银行等有关单位共同研究，决定市财政局筹措资金，由建设银行对那

些营业有执照，原料有来源，产品有销路，经营有利润，偿还有力的街办企业，发放低利小额贷款。贷款期限一般为一年，月息二厘一，按季收息。

今年以来，秦皇岛市街办的灯具厂、印刷厂、纸箱厂、电器修配部等十个单位，已得到贷款二十多万元，解决了不生产中的问题。彩色玻璃厂生产的乳白灯罩、茶盘、花瓶等玻璃制品，在市场上比较畅销，过去由于资金不足，无力更新设备，生产发展受到限制。今年，他们从建设银行贷款两万元，购置了模具、磨口机等设备，预计今年可增加利润五万多元，还可安置部分待业青年就业。

槽因资金短缺不能收尾完工，长期形不成生产能力。人民银行普陀区办事处根据类似情况的调查，决定贷给上海啤酒厂中短期设备贷款二十二万六千元。上海啤酒厂领导马上组织力量抓紧施工，很快使酒槽的扫尾工程全部完成。全厂职工从各方面挖掘潜力，去年四季度又多产啤酒一千吨，今年计划啤酒产量比去年提高四千吨。

## 上海啤酒厂获得贷款生产发展

本报讯 通讯员王恒道、记者何子霞报道：中国人民银行上海普陀区办事处，积极支持轻工业增产，去年九月向上海啤酒厂发放了上海第一笔中短期设备贷款，已经见效。

去年第二季度，上海报纸发表读者对啤酒脱销的意见。人民银行普陀区办事处信贷员袁一如看后，立即到上海啤酒厂，调查啤酒供不应求的原因。原来是设备陈旧限制了生产发展。一九七六年国家给这个厂投资增添发酵啤酒槽，总容量四百八十吨。可是，当时因管理混乱，投资被挪用，致使啤酒槽不能完工，长期形不成生产能力。人民银行普陀区办事处根据类似情况的调查，决定贷给上海啤酒厂中短期设备贷款二十二万六千元。上海啤酒厂领导马上组织力量抓紧施工，很快使酒槽的扫尾工程全部完成。全厂职工从各方面挖掘潜力，去年四季度又多产啤酒一千吨，今年计划啤酒产量比去年提高四千吨。

## 和聋哑人有了“共同语言”

在河南省开封市五七粮站营业室里，常常可以看见一个姑娘正在用哑人手语接待买粮的聋哑顾客。她是被共青团开封市委和市粮食局分别授予“新长征突击手”和“优秀营业员”称号的李惠珍同志。

这个粮站周围住着不少聋哑人，粮油供应区有个盲哑学校，还有一个聋哑职工比较多的草制品厂。以前，由于粮站营业员不懂聋哑人的语言，常常耽误工作。为了提高工作效率和服务质量，李惠珍利用节假日到聋哑学校听课，平时自学《聋哑人手语草图》，还用心琢磨聋哑人的每一个手势所表达的意思。经过一段时间，李惠珍终于掌握了出售粮、油、面条、面包以及日常生活中所用的哑语，提高了工作效率。

## 变废为宝的收购员

湖南省益阳市三里桥废旧物资收购站收购员李德滋，常年累月同脏、臭、有毒的破烂打交道，一年要收购四百来吨废旧物资。李德滋常说，一想到变废为宝，支援四化，再臭再脏也愿意。一次，他到一个单位去收废旧物资，看到食堂外边的垃圾堆里有一

## 为四化贡献才智和力量

## 筹集管好资金 促进农村快富

本报讯 今年年初，农业银行辽宁省锦州市支行采取十项措施，促进农村快富。这十项措施是：一、用好新增有农业贷款，为农业提供资金。二、用好新增有农业贷款，为农业提供资金。三、用好新增有农业贷款，为农业提供资金。四、用好新增有农业贷款，为农业提供资金。五、用好新增有农业贷款，为农业提供资金。六、用好新增有农业贷款，为农业提供资金。七、用好新增有农业贷款，为农业提供资金。八、用好新增有农业贷款，为农业提供资金。九、用好新增有农业贷款，为农业提供资金。十、用好新增有农业贷款，为农业提供资金。

出部分作为农村企业专项贷款，单独管理。四、搞活农村服务行业，开展对供销社系统的合作经营。五、搞活农村服务行业，开展对供销社系统的合作经营。六、搞活农村服务行业，开展对供销社系统的合作经营。七、搞活农村服务行业，开展对供销社系统的合作经营。八、搞活农村服务行业，开展对供销社系统的合作经营。九、搞活农村服务行业，开展对供销社系统的合作经营。十、搞活农村服务行业，开展对供销社系统的合作经营。

不少群众给宏仁堂中药店写信支持基层商店扩大自主权

编辑同志：你报今年二月十四日发表了我店职工写的“给基层商店一点经营自主权”的呼吁信后，我们收到不少群众来信，对我们的要求表示支持。这使本店职工受到了很大的鼓舞，坚定了我们经营好药店的信心。

本店还就此问题专门召开了有门市部经理和生产骨干参加的座谈会。会上，大家表示，今后将尽量发挥主观能动性，努力克服原材料等方面的困难，积极生产市上短缺、群众急需的药品。如前一段时间，我们得知山楂丸脱销，就及时组织加工生产了一万多丸，供应顾客需要。牛黄清胃丸脱销后，本店又加工生产了一千五百丸，弥补市场供应的不足。总之，我们经营好药店的信心是有的，但是实际工作中仍有不少困难，希望上级有关部门，能继续给予基层商店以支持，并在原材料供应等方面为本店的加工业务创造一些有利的条件，使我们的工作做得更好。

北京宏仁堂中药店

## 贷款应当择优扶持

对于解决资金可供量和资金需要量之间的矛盾，有两种做法。一种是平均分配的做法，每个企业都得到点资金，但又都“吃不饱”，这是十几年来一直采取的做法。其后果是使那些浪费材料、燃料、动力和人力的企业同经营管理好的企业争夺物资和资金，打消耗战。银行虽然放出了大量的资金，但经济效益甚微。另一种做法是有选择地贷款，把信贷资金贷给国家最急需、经济效益最好的企业，用较少的钱办较多的事，这就是实行区别对待，择优扶持的原则。

实行这条原则，从根本上来说是改变过去不讲经济效益，见生产就贷款，要贷款就给的做法，要按照经济规律办事，通过调查研究，综合分析企业的生产经营状况，决定是否给予贷款。

根据有些地区的做法，银行可以从八个方面对企业进行分析。即：一、供、销、资金、利润、经营管理、处理积压物资和信用。银行在对以上八个方面调查研究、综合考察的基础上，有权对不同类型的企业，采取不同办法：对经营管理好、产品对路、质量高、资金周转正常、能按时归还贷款的企业和煤、油、电、运、建材、

轻纺等短线部门，供应上给以优先贷款，积极支持它们增加生产和扩大流通。对经营管理混乱、产品没有销路、资金周转慢、长期亏损的企业，或者收购不适销商品、长期积压物资又不积极处理的企业，以及根本没有生产条件、单靠贷款过日子企业，银行一方面要积极帮助它们采取改进措施，一方面要管紧贷款。如果企业不能在限期以内改进，就要进行必要的信贷制裁，停止贷款，直到收回原来的贷款。

目前在企业中，物资和资金积压的现象相当普遍。据估算，企业超储积压占正常储备的三分之一左右。如果能把去年全国工商企业超储积压的物资利用和处理百分之五十，就可以大大减少财政增拨资金，加速银行和企业资金的周转。现在虽然很多企业都在对积压的物资和资金进行清理，而实际情况往往是旧的积压没清完，又出现了新的积压。对于这种恶性循环，必须加以改变。银行注意控制贷款，就能够有效地解决这个问题。



经济工作笔谈

100



在欢迎卡翁达总统的宴会上

华国锋总理的讲话

尊敬的肯尼思·戴维·卡翁达总统阁下，尊敬的赞比亚贵宾们，朋友们，同志们：

卡翁达总统阁下是中国人民熟知的老朋友。总统阁下曾在六十年代和七十年代先后两次访问我国，为建立和发展中、赞两国的友谊作出了卓越的贡献。在这八十年来的第一个春天，我们友人在北京同总统阁下欢聚一堂，感到格外高兴。我代表中国政府和人民，并以我个人的名义，对总统阁下和全体赞比亚贵宾们的来访，表示热烈的欢迎。

总统阁下和赞比亚贵宾们来自南部非洲解放斗争的前线。全世界都看到，那里的形势正在发生令人鼓舞的深刻变化。一个新兴的、独立的津巴布韦共和国即将诞生。这是津巴布韦人民在非洲各国人民特别是包括赞比亚在内的前线国家共同支援下，经过长期斗争赢得的结果。津巴布韦人民的胜利雄辩地证明，一个被压迫的民族只要团结一致，在友好国家的同情和支持下，经过不屈不挠的斗争，就一定能够赢得自己的独立和解放。津巴布韦人民的伟大胜利必将进一步鼓舞纳米比亚和阿扎尼亚人民的斗争。殖民主义和种族主义已经日薄西山。我们坚信，纳米比亚和阿扎尼亚人民坚持团结，加强斗争，也一定能够挣脱殖民主义的枷锁，取得自己的完全独立和彻底解放。新兴的非洲大陆在当代世界反帝、反殖、反霸、维护正义与和平的斗争中是一支强大的主力军，正在发挥着巨大的积极作用。

卡翁达总统阁下一向关心我国人民的革命和建设事业。从总统阁下上次访问我国以来，六年已经过去了。在此期间，中国人民经历了严重的斗争，并且取得了伟大的胜利。中国的形势正在发生新的巨大的变化，我国人民开始了一个新的长征。我们要在本世纪末把我国建设成为一个具有现代化农业、工业、国防和科学技术的社会主义国家。不久前召开的具有重大意义的中国共产党十一届五中全会，再次显示了我们的这一坚定不移的决心。现在，我国各族人民在中国共产党和中国政府的领导下，正在同心同德、聚精会神地从事四个现代化的建设。诚然，在我们前进的道路上还存在这样和那样的困难和问题，但是我国人民有充分信心排除各种干扰和困难，努力前进。我们的目的一定要做到，也一定能够达到。

我们高兴地看到，赞比亚人民在卡翁达总统的领导下，在独立自主发展的道路上继续前进。你们不畏强暴，推除了外来的侵略和一次又一次的颠覆阴谋，胜利地捍卫了国家主权和民族尊严。在建设民族经济方面，你们在继续发展农业生产的同时，重视农业生产，使国民经济向多样化的方向发展。你们在国民经济发展方面已经取得了可喜的成就，现在又开始实施第三个国家发展计划。我们衷心祝愿你们取得新的、更大的成就。

总统阁下：中国和赞比亚同属第三世界，都是发展中的国家。我们都面临着维护国家独立、发展国民经

济、改变贫困落后状态、逐步改善人民生活的紧迫任务。我们十分渴望保持一个和平的国际环境来从事我们的国家建设事业。但是，当进入八十年代、综观五洲风云变化的时候，你们不能不看到，这个世界是很不安宁的，动荡紧张

的形势日益加剧。世界动乱的主要根源，是霸权主义。它正在威胁着全世界的和平，而且世界更是直接遭到它的干涉、颠覆和武装侵略。世界现实要求我们第三世界国家同一主持正义的国家和人民联合起来，进行坚持不懈的斗争，不断揭露和摧毁霸权主义的侵略计划和战争部署。只有这样，才能维护世界的安宁与和平。

中国

和赞比亚两国人民之间存在着深厚的友谊，我们两国的友好合作关系取得了全面的、令人满意的发展。共同的历史遭遇和现实生活中的互相合作，使我们双方都充分认识到，不断巩固和加强我们之间的友好和合作，不仅符合两国人民的根本利益，而且有利于维护世界和平。我相信，总统阁下这次访华，必将进一步加深我们两国领导人之间的相互了解和两国人民的友谊，为中美两国友好合作的历史增添新的一页。

现在，我提议：

- 为中赞两国友好合作关系的不断巩固和发展，
  - 为赞比亚共和国的繁荣昌盛、人民幸福，
  - 为卡翁达总统阁下的健康，
  - 为全体赞比亚贵宾们的健康，
  - 为在座的朋友们和同志们的健康，
- 干杯！

（新华社社）

谷牧同奥普雷亚举行会谈

新华社北京四月九日电 国务院副总理谷牧今天上午在人民大会堂同罗

马尼亚政府第一副总理格·奥普雷亚举行了会谈。他们就进一步发展中赞两国经济技术合作事宜，亲切友好地交换了意见。

罗马尼亚方面参加会谈的有：驻中国大使杜米特列斯库，奥普雷亚第一副总理率领的政府经济代表团全体团员。中国方面参加会谈的有：一机部部长周子健，外经部副部长魏玉明，外贸部副部长王润生等。

谷牧参观日本自动化工业技术展览会

新华社天津四月八日电 国务院副总理谷牧今天上午在天津参观了日本自动化工业技术展览会。

在展览馆门前，谷牧受到日本国际贸易促进会代表藤山爱一郎以及参加展览的日本各企业负责人的热烈欢迎。展览团团长萩原

定司、副团长中村敬太郎等陪同谷牧参观了展览。

参观结束后，谷牧在天津迎宾馆会见并宴请了藤山爱一郎等日本朋友。他说，这次展览会不仅为我们学习先进的科学技术创造了有利条件，也增强了中日之间的相互了解和友谊。

郭维城宴请英国运输代表团

新华社北京四月八日电 铁道部部长郭维城今晚举行宴会，欢迎英国运输大臣诺曼·福勒和夫人以及由福勒大臣率领的英国运输代表团。

郝德青宴请美国众议院代表团

新华社北京四月八日电 中国人民外交学会会长郝德青今晚宴请美国众议院外交委员会国际经济政策

和贸易小组委员会主席普奈森、宾尼姆率领的美国代表团一行三十六人。

▲ 中国人民解放军军人协会副会长孔原，九日晚会见并宴请比利时的罗贝特·克洛格少将，宾主进行了友好的谈话。

在华国锋总理举行的欢迎宴会上

卡翁达总统的讲话

尊敬的华国锋总理阁下，

亲爱的朋友们：

首先，请允许我感谢华国锋总理、全体中国领导人和这个伟大国家的人民给予我们这个极好的机会，使我们能够再一次访问你们伟大的国家。我们深为感谢你和中国人民在欢迎我和我们代表团时给予的非常友好的接待和热情的欢迎。我们来到中国感到非常高兴。我们希望赞比亚在这个美丽国家的逗留一定会很愉快。

这是我第三次访问中国。中国是我们一向钦佩的国家；赞比亚各界人民都深深地实际体会到中国人民的亲切友谊。对赞比亚人民来说，中国不仅是一个伟大的国家。中国是对赞比亚友好的国家，是赞比亚人民真正的盟友，是关怀赞比亚人民的安全和幸福的国家。无论是在成功时的阳光下，还是在失望和困难时的阴影中，中国都是我们的朋友。的确，中国不仅是一个伟大的国家，而且是与赞比亚人民同甘共苦的朋友。

自从一九七四年我访问中国之后，中国发生了一些令人痛心的事件。中国失去了革命的几位缔造者。一九六七年，这几位伟人相继去世，这不仅是中国的损失，而且也是一切进步人类的损失。毛主席的名字在广大斗争中的人民当中，仍然是家喻户晓的。作为现代中国的缔造者，毛主席和已故的周恩来总理在世界历史上深深地留下了不可磨灭的印记。他们在我国留下的丰碑，正是中国忠于我们两国真挚友谊的证明。这两位伟大领导人体现了中国国际主义精神。我们向他们致敬，同时我们也向那些大力支持正确路线、在被迫人们中间高举独立旗帜的人们致敬。

一九六七年发生的破坏性事件也是对中国的力量和团结的最大考验。中国战胜了这些悲剧性事件的不利后果，重新屹立了起来，证明了贵国的伟大。中国仍然是团结和强大的，中国人民仍然是坚定而勇敢的。他们生气勃勃，步伐一致地踏上了征途，去夺取新的伟大胜利。中国人民在华国锋总理的英明领导下，发扬深扎根于中国革命传统的精

神，在振兴国家和社会主义建设中进行创新。你们决心要把农业、工业、科技和国防发展到更先进的水平，这生动地证明你们怀有伟大的理想，要实现中国革命的目标和提高中国人民的生活。

我们对中国的访问是我们两国制定的要在所有领域内加强和发展中赞关系的行动路线的合乎逻辑的结果。我们之间的合作自从我们独立以来已经进行了许多年，它生动地体现在导致建设划时代的坦赞铁路、建设中国公路网和桥梁以及包括国防在内的范围广泛的合作等一系列重要协定和议定书上

谭震林会见美国关岛总督卡尔沃

新华社北京四月九日电 人大常委会副委员长谭震林今天上午会见美国关岛总督保罗·卡尔沃和夫人一行，同他们进行了友好的交谈。

对外友协会长谢邦

薄一波会见巴文官学院代表团

据新华社北京四月九日电 国务院副总理薄一波今天下午在人民大会堂东厅会见由院长马斯鲁尔·哈桑、汗率领的巴基斯坦官学院代表团。

会见时，薄一波向代表团详细地介绍了我国实现四个现代化的方针、政策和当前所采取的措施。代表团是应对外友协的邀请于四月六日到京的。

缅甸政府贸易代表团到达昆明

据新华社昆明四月九日电 由缅甸贸易部长钦貌基上校率领的缅甸政府贸易代表团应邀来我国访问，今天乘飞机抵达昆明。云南省副省长万国栋等到机场迎接。

今晚，云南省省长刘明辉会见并宴请了缅甸客人。代表团在昆明参观访问。

郭维城宴请英国运输代表团

新华社北京四月八日电 铁道部部长郭维城今晚举行宴会，欢迎英国运输大臣诺曼·福勒和夫人以及由福勒大臣率领的英国运输代表团。

郝德青宴请美国众议院代表团

新华社北京四月八日电 中国人民外交学会会长郝德青今晚宴请美国众议院外交委员会国际经济政策

和贸易小组委员会主席普奈森、宾尼姆率领的美国代表团一行三十六人。

▲ 中国人民解放军军人协会副会长孔原，九日晚会见并宴请比利时的罗贝特·克洛格少将，宾主进行了友好的谈话。

（据新华社社）

面。我们极为满意地注意到，自从我一九六七年第一次访华以来，中赞两国一起胜利地走过了漫长的道路，使我们的兄弟关系发展到现在这种优异的程度。我们两国有着极好的政治和外交关系，我们有广泛而密切的经济和贸易关系，我们有着文化、科学技术方面的合作。在防务和安全方面，我们建立了意义深远的关系。虽然中国相距遥远，但对赞比亚来说很亲密，中国同赞比亚人民的幸福和安全有着息息相连的关系。

在这里，让我向中国领导人、中国政府和中国人民致以历史性的敬意，感谢中国向赞比亚提供的极其巨大的、无法估量的道义上、外交上和物质方面的支援。自从我国获得独立以来，特别是一九六七年以来，中国一贯大力支持南部非洲被压迫人民的斗争。中国是南部非洲同殖民主义、法西斯主义和种族主义进行斗争的爱国力量的主要支持者之一。中国对莫桑比克、安哥拉和津巴布韦人民的支持，对这些国家的解放起了决定性的作用。前线国家为解放力量提供了战略基地和后勤支援，而中国对前线国家的宝贵支持，也是促使这一地区被压迫人民取得历史性胜利的一个不可缺少的决定性因素。

过去几年中，当津巴布韦解放战争达到一个关键的有决定意义的阶段时，中国坚定地同爱国力量和前线国家站在一起，击退了罗得西亚叛乱分子和南非的联合力量对莫桑比克和赞比亚的凶恶进攻。在津巴布韦胜利的黎明前最黑暗的时刻，当我们最需要援助时，中国与我們共命运。

为了记录在案并表示我们深切的感谢，我要明确指出，多亏中国的决定性的支持，才使赞比亚在那一阶段得以生存和获得安全。你们道义上和外交上的支持给了我们鼓舞。你们的军事援助给了我们力量和鼓励来抵抗和击退敌人。你们对我们的斗争所给予的一贯历史意义的贡献，保证了津巴布韦人民赢得历史性的胜利。

只有友好的政府和人民才能象你们已经做的那样，挺身而出捍卫朋友。中国的名字和所作出的贡献在赞比亚和南部非洲的史册上占有崇高的地位。津巴布韦将在几天以后正式宣告独立，而中国曾为此作出了贡献。津巴布韦人民自己解放了自己。这一历史性的胜利使爱国力量的盟友和朋友们，以及我们使这些为这一正义事业付出了极高代价的人感到骄傲。

因此，这次访问使我有机会向中国人民——我的兄弟姐妹们——表示最诚挚的谢意。感谢你们为赞比亚以及和我们相邻的前线国家所做的一切。感谢你们为我们的津巴布韦兄弟姐妹们所做的一切，他们的胜利对纳米比亚和南非人民是一个巨大的鼓舞。中国人民不惜流血流汗，作出了巨大的物质上

我天文工作者观测到太阳上出现两群大黑子

今后一周内大黑子爆发的耀斑，会引起地球磁场的紊乱，无线电短波通讯将受到不同程度的干扰和影响，大气层外的人造卫星、宇宙飞船也可能受到危害

新华社昆明四月九日电 据我国天文工作者观测，太阳北部出现两群大黑子，它们的总面积已超过太阳视面积的千分之二。人们戴上深色眼镜，可以用肉眼看到。

这个天文现象是云南天文台从四月三日以来观测到的。这两群大黑子，一群是四月三日由太阳东边缘转到日面上来的，另一群是四月五日由小黑子快速发展而成。现在，这两群大黑子已几乎连在

的贡献和牺牲，对此我们表示深切的谢意，祝愿你们自己的美好理想得以实现。你们为远在万里之外、但在原则性问题上同中国人民心连心的人民作出了牺牲，我们报答不尽你们这一历史上的恩德。中国为不同肤色和不同文化的人民作出的牺牲，象征着人类普遍性的基本原则，体现了作为中国外交政策出发点的真正的国际主义精神。作为报答，我们只有学习中国的无私榜样，继续坚定不移地支持世界上真正为反对压迫而在斗争着的人们。

在我们那个地区，现在只剩下纳米比亚和南非这两个种族主义和法西斯主义的最后哨所了。我们对于纳米比亚的独立所承担的义务仍然是坚定的。目前，南非正在对赞比亚及其人民进行肆无忌惮的侵略行径，旨在破坏联合国关于纳米比亚独立的计划。我们对于这些袭击无所畏惧。我们仍致力于这一计划的实现，我们相信，随着时间的推移，“西南非人民组织”和伟大的纳米比亚人民反对帝国主义压迫和种族隔离斗争的历史性胜利也会越来越近。

国际社会团体起来反对邪恶的压迫和种族隔离，极大地鼓舞了南非人民和增加了他们的勇气。我们相信，总有一天南非人民必将自立于享受正义的自由与和平的国家之林。

生气勃勃的中国人民决心要把中国建成一个现代化的强国，我们衷心希望他们取得更大的成就。我们珍视中国在国内各条战线所取得的胜利。我们将在关系到我们双方和进步人类的利益的事务中继续相互支持。我们之间的友谊牢固地建立在人类努力的各个方面的广泛合作的基础上，我们将继续加强这个友谊。

在今后的几天里，我们将进行友好会谈，以促进我们两国的目标。我们之间的关系是坦诚友好的。本着这个精神，我们盼望参观你们伟大国家的一些地方，并再一次看一下中国人民为改善和加强国家的基础、繁荣和幸福所做的不懈努力。我们对中国人民以勤奋著称的精神表示钦佩。

华国锋总理，让我再次向贵国政府和中国人民表示深切的感谢。我们知道，在津巴布韦独立之后，我们必须为加强我们之间的合作更加努力地工作。因此，我们将以更大的干劲和决心，在平等、互惠和互利的基础上，加强我们两国之间的关系。我们在很困难的时期曾经非常成功地合作过，因此我们有决心在这较和平的时期来实现上述愿望。所以我们非常高兴来到中国，以再次表示我们决心致力于促进我们的友谊和目标。

让我再次感谢你们和贵国政府为使这次访问成为一次值得记忆和友好的访问所做的一切。现在，我请大家同我一起举杯，

- 为华国锋总理的健康，
  - 为我们两国之间的友好关系，
  - 为我们两国人民之间的继续合作，
  - 为全世界的和平与正义，
  - 为在座的客人们和朋友们健康，
- 干杯！

（新华社社）

乌三夫会见印度人民党议员斯瓦米

新华社北京四月九日电 人大常委会副委员长乌兰夫今天上午会见了印度人民党议员斯瓦米。双方就南亚局势和中国关系交换了看法。

斯瓦米曾于一九七八年访华。这次他应中国人民外交学会邀请前来我国访问。在华期间，斯瓦米将在我南亚研究所举行有关印度经济情况的座谈会。

外交学会秘书长谢黎参加了会见，并在八日晚设宴招待印度朋友。

琼布副总统访朝途中路经我国

新华社北京四月八日电 坦桑尼亚副总统琼布在前往朝鲜民主主义人民共和国访问途中路经我国，今天下午乘飞机离开北京前往朝鲜。

贵宾们抵离北京时，外交部副部长宫达非，朝鲜驻中国大使全明洙，以及非洲一些国家驻中国的外交使节前往机场送别。

琼布副总统是在昨天晚上从广州到达北京的。

新华社社更 本社四月八日发《李人俊在人大常委会上汇报一九七九年国民经济计划执行情况》稿（见本报四月九日第一版），第一段中的“国民收入总额达到三千三百七十亿元（按可比价格），比上年增长百分之七”应改为“国民收入总额达到三千三百七十亿元，按可比价格比上年增长百分之七”。

审查批准二十八项发明和奖励等级

- （上接第一版）
- 大网眼型皮瓣 北京积水潭医院、北京市创伤骨科研究所沈祖尧、王谢寰、程绪西、芦家泽、尹大庆、孙永华 三等奖
- 聚酯制造的新催化稳定体系 北京化学学院、北京化纤学院：武荣瑞、张大官、高重辉、王镇平、蔡菊夫 三等奖
- 油精精制分子筛吸附及再生复活方法 南京炼油厂研究所分子筛应用组 三等奖
- 航空煤油硫磺分子筛催化剂 南京炼油厂研究所分子筛催化剂研究组 三等奖
- YTD-79型原油电脱水电压自动调节器 大庆油田科学研究院设计院电脱水研究组祁季和刘万
- 城、杜尚凤、何祯等 三等奖
- 新型耐强氧化腐蚀的导热材料——含氟聚合浸渍石墨 冶金部建筑研究院陈祥亚芳、邵希贤、毛晓园等 三等奖
- 无铬抗硫酸钠 AL3MOW T I 及其焊接材料 冶金部钢铁研究院林树勋、易邦旺、周其良、曹秉勋、陈健江 三等奖
- 全分子筛吸附法提纯硅烷 浙江大学半导体材料研究室 三等奖
- 降低丙纶纺丝温度新方法 中国科学院化学研究所范庆荣、赵得禄、徐瑞夫、钱人元等 三等奖
- 新荧光渗透液 中国科学院上海有机化学研究所孙诗澄；三机部621所杨殿寿等；三机部红安公司 三等奖

- 动的高峰期。这期间，太阳上将有较多的黑子出现和耀斑爆发。因此，国际有关科研机构决定，从一九七八年一月二日，进行为期九个月的太阳活动周期的研究。我国的天文工作者，将利用这个时机进行多种课题的观测研究。
- 目前，云南天文台正对太阳上这两群大黑子的活动情况，进行着密切的监测。
- 全电子新型液晶材料及液晶显示器制备新工艺 中国科学院上海有机化学研究所刘铸晋、吴厚铭、张及贤、陈齐 三等奖
- LD-300K离子氮化物的快速电子开关 铁道部科学研究院金属及化学研究所徐冰华、曾耀新、宋子藻、齐玉珍、刘洋；铁道部北京二七机车厂LD-300K离子氮化炉试制组 三等奖
- 交流偏置式气敏双张检测器 清华大学蔡毅光 四等奖
- 十号止咳粉 中国医学科学院输血及血液学研究所李志山、陈文杰等 四等奖
- CY-733型玻璃管井下微差压力计 胜利油田地质科学研究院庄惠农、纪洪进、连凤英等 四等奖
- YTJ-79型原油电脱水界面调节器 大庆油田科学研究院祁季和、杜学峰等 四等奖

八十年前爆发的义和团运动，以它独特的斗争内容和斗争形式，席卷了大半个中国，震惊了资本主义世界。然而，把这次运动作为中国近代史上的一个重要课题进行研究和评价，严格说起来，是从新中国成立以后才开始的。

回顾建国三十年来国内史学界对义和团运动的研究情况，大体上可分为三个阶段。第一个阶段是从建国初期到一九六六年的十七年，在这个阶段中，主要是批驳了过去地主资产阶级和帝国主义对义和团运动的污蔑歪曲，肯定了这次运动的反帝爱国性质及其对帝国主义瓜分中国的狂妄企图打击和促进人民觉醒的重要意义。有些学者还把它与太平天国、辛亥革命并列为中国近代三次革命高潮之一，给予高度评价。一九六一年为纪念义和团运动六十周年在山东召开的学术讨论会，大体上可以概括反映出这一阶段的研究状况。尽管这一阶段对某些问题的研究还不够深入，在对义和团的评价分析上也不无偏颇过当之处，但是总的说来，对问题的研究和讨论是健康的、有成绩的。第二个阶段是林彪、“四人帮”猖獗的十年。在这十年中，由于林彪、“四人帮”的横行肆虐，本来没有什么学术研究可言，但是因为戚本禹以特殊的政治身份和特殊的政治目的发表了《爱国主义还是卖国主义？》一文，而使宣扬义和团一度成为现实政治生活的新内容。此文以评电报和谈历史为幌子，恶毒攻击和诬陷刘少奇同志，它与姚文元《评新编历史剧〈海瑞罢官〉》以及后来梁效、罗思鼎“评法批儒”等“杰作”相呼应后，一脉相承，成为六、七十年代流行的祸国殃民“样板”文章之一。戚本禹在这篇文章中，歪曲历史事实，竭力美化义和团，作为打倒刘少奇进行煽动。一篇绝顶荒唐的文章，居然有意想不到的政治能量，霎时间义和团与“红卫兵”争辉，“扶清灭洋”与“造反有理”媲美。当时有些报纸上竟然出了什么《义和团与红卫兵》、“红卫兵”的革命造反精神万岁”之类的文章和评论。到了“四人帮”为篡党夺权而大搞“评法批儒”的年头，义和团“红卫兵”又被拍出来为所谓“劳动人民反孔斗争”表演了一场滑稽剧。严肃的历史科学变成了连儿戏都不如的胡闹。但是决不能低估戚本禹和“四人帮”对义和团研究所造成的恶劣影响，他们把义和团运动历史的研究搞得一塌糊涂。第三个阶段，是从粉碎“四人帮”到现在这三年多一点的时期。在这三年中，随着各条战线上的拨乱反正和“百家争鸣”的政策得到贯彻执行，义和团运动重新被史学界提出来进行再研究和再认识，那就是理所当然的事了。

怎样评价义和团运动的历史意义和历史作用，这是目前讨论得比较多的一个问题。评价义和团也和评价一切历史问题一样，应该从历史事实出发，而不能从

## 关于义和团运动评价问题

李佩

原则和推论出发，正如周恩来同志所指出的：“只有忠实于事实，才能忠实于真理。”那末，评价义和团运动的主要事实根据是什么呢？概括说来，大体有五。第一，义和团运动是在帝国主义列强加紧侵略、瓜分中国，民族危机空前严重的情况下发生的，它的斗争目标是“灭洋”，也就是反对帝国主义。第二，义和团运动是发生在中国北方的、以农民为主体的自发的群众运动，没有统一的领导，也没有明确的纲领、政策和策略。第三，义和团在反帝斗争中是坚决勇敢的，但是他们对帝国主义的認識还停留在感性认识阶段，因而表现了笼统的排外主义。第四，义和团带有浓厚的封建迷信色彩，表现了农民小生产者的保守性和落后性，并且被封建统治阶级中的顽固派所欺骗、利用，最后终于被出卖而遭到失败。第五，义和团运动时期，中国资本主义已经有了初步发展，资产阶级不但已经产生，而且已经作为新的政治力量登上政治舞台，领导了维新变法运动。这些基本事实，就是研究和团运动的出发点。同时它们也说明，义和团一方面表现了中国人民对帝国主义强烈仇恨及其反帝爱国的正义性，另一方面，又表现了农民小生产者的保守性和落后性。片面强调一方面，而忽视另一方面，就不能对义和团运动作出全面的、正确的评价。

义和团运动并不是一个孤立的、偶然的事件，它是中华民族与帝国主义的矛盾激化的产物。从一八九五年中日甲午战争失败到一九〇〇年义和团运动爆发，这短短的六年中，可以说是中国近代民族危机最严重的时期。在这期间，继戊戌变法运动之后，义和团运动很快兴起，又很快地失败了，但是它在中国近代历史上却具有相当重要的地位。义和团既然以反帝为其主要斗争目标，因此，它也就成为中国旧民主主义革命历史阶段的一个重要步骤和重要组成部分。它表现了广大中国人民不甘屈服于帝国主义压迫、奴役的反抗精神，敢于用生命和鲜血去保卫中华民族的独立和尊严，唤起人民新的觉醒。对于义和团的反帝爱国性质及其重要的历史作用，应该加以充分的肯定和历史的肯定。旧时代的地主资产阶级学者，由于剥削阶级的偏见，把义和团污蔑为“拳匪”、“拳祸”、“拳乱”，这当然是荒谬的。今天，这种完全否定义和团运动的观点，在国内史学界已经没有什么市场。现在的问题是在肯定义和团运动的反帝爱国性质和积极的历史作用前提下，怎样对义和团本身存在的一些问题，进行实事求是的分析和探讨，实事求是地加以研究和总结。

相当长的一段时间以来，在史学研究领域，曾经流行一种观点，就是对历史上的劳动人民的起义和斗争，只能赞扬、歌颂，不能讲它的落后性和局限性。讲了就可能被说成是“不看主流和本质”，甚至会背上“丑化和污蔑劳动人民”的帽子。特别是在中国近代史的研究中，由于在现实政治生活中对资产阶级领导和修正主义的批判，也追溯到历史上的资产阶级。只要是资产阶级领导的改良和革命，不管它在当时的历史条件

下曾经起过怎样的进步作用和革命作用，也要“立足”于批”；而只要是劳动人民的斗争，不管它有些什么缺陷和落后的东西，也要“热情歌颂”。就在这种似是而非的思想影响之下，义和团运动被人特地捧高了，它被描绘成“自觉的反帝反封建的农民革命运动”，不但坚决反对帝国主义，而且自觉地从政治上和思想上反对封建主义。这种夸大其词的评论，显然是离开了历史事实，因而也离开了真理。

义和团确实是强烈反对帝国主义的，但是这种反对并不是建立在对帝国主义的理性认识上的自觉行动。“灭洋”绝不等于“打倒帝国主义”这个科学的革命的口号。这个“洋”字，在义和团那里是一个含糊不清的概念。它既包括一切外国人，也包括一切资本主义的商品和近代科学技术以及与资本主义有关的一切事物。因此，他们的口号除了“三月之中都杀尽，中原不准有洋人”之外，还有什么“兵法易，助学拳，要拆鬼子不费难，铁轨道，旋再毁坏大轮船”，他们认为“铁路电线，皆洋人所藉以祸中国，速焚铁路，毁电线，凡家有藏洋书洋图，皆号二毛子，捕得必杀之”。《庚子国变记》“团”中云最恶洋货，如洋灯、洋磁杯，见即怒不可遏，必毁而后快”。《天津一月记》“津地匪乱，日益强横，凡读书之学生，及者瘦小衣服者，皆不敢在街行走，若令拳匪见之，则指为奸细……总而言之，凡关涉洋字之物，皆所深忌也”。《天津拳匪变乱纪事》可见义和团的“灭洋”，在打击帝国主义侵略势力的同时，还要根绝一切与近代资本主义的生产方式相联系的科学技术。打击帝国主义侵略势力固然革命的正义的行动，但是不分青红皂白地排斥和灭绝一切与“洋”字有关的事物，幻想用小农业与家庭手工业相结合的自然经济，去抵制资本主义的生产方式和近代科学技术，那就不但是革命，不是历史的进步，而是历史的反动和倒退了。伟大的鲁迅谴责于中国人因封建害毒而对“洋气”产生的误解，指出：“其实，由我看来，所谓‘洋气’之中，有不少的優點，也是中国人性质中所本有的，但因了历朝的压力，已经萎缩下去，现在就连自己也莫名其妙，统统送给洋人了。这是必须拿它回来——恢复过来的一——自然还得加一番慎重的选择。”《从孩子的照相说起》）对义和团的“灭洋”，不加分析地一味颂扬，非但无助于实事求是地评价义和团运动，而且会造成事实和思想理论上的混乱。

说义和团反对封建主义，甚至要推翻清朝的封建统治，那更是缺乏事实根据的臆断。且不说历史上农民起义的反对封建压迫和推翻封建王朝，不等于反对封建制度，就是从义和团的口号、揭帖、传单来看，他们甚至连清朝中央政府也不反对。义和团的旗帜上明白地写着“扶清灭洋”或“保清灭洋”，不但从未触及政权问题和土地问题，而且还提出过“毋杀贼，毋奸色，毋违父母命，毋犯朝廷法，灭洋人，杀贼官……”这样维护封建礼法的主张。他们把“洋教”的罪恶，归结为“不敬神佛忘祖先”，“欺天灭圣，忘却人伦，怒恼天地”，以致使得“男无伦，女无节”等等。所以清朝统治者在对义和团采取改剿为抚政策以前，虽然也诬称义和团为“拳匪”和“不逞之徒”，但在清朝官方文件和私人记载中，除了劳乃宜、袁世凯等极少数人把义和团说成是白莲教，为血腥镇压制造借口以外，从未说过义和团是“叛逆”和“作乱”。有些封建官僚还对义和团表示同情并为之辩护，他们说：“山东义和团等，非欲乱也。平日受侮教堂，久已痛深骨髓”，“民间不堪其苦，以致群萌戾气”，“小民以自卫无术，往往入拳会以求保护”，“拳会等为徒伙，

未闻扰害平民，劫掠官府”。所以清朝统治者才在“上谕”中要求各省督抚对“教民”和“拳会”“一视同仁”，要他们在办理教案案件时，“只问其为匪与否，肇衅与否，不论其会不会，教不教也。”（以上均见《义和团档案史料》上册）正是由于义和团既不反封建，也未构成对清朝统治的任何威胁，才有可能被清朝统治者所欺骗和利用。

“扶清灭洋”是不是义和团的一个策略？不是。农民小生产者是不能提出类似无产阶级的统一战线那样的政策和策略的。在义和团和清朝政府的关系上，是清朝统治者利用义和团，而不是义和团利用封建统治者；是封建统治者控制了北京城的义和团，而不是义和团控制了北京城的封建统治者。所谓义和团反封建和要推翻清朝统治云云，揆诸史实，并无其事。

在有关义和团运动的一些文章和著作中，被渲染得最有声色、最富于戏剧性的是“红卫兵”。说什么“红卫兵”是义和团的青年妇女组织，她们穿红上衣、着红履，一手持红（或红红）旗，一手拿枪，上阵杀敌，勇敢异常；还说什么义和团在前方作战，“红卫兵”在后方支前糊等，绘声绘色，娓娓动听。其实，所有当时人关于“红卫兵”的记载，都是说来自传，而记载者本人，不是说“闻所未见”，便是说系“无稽之谈”。对于那些所谓夜半腾空，千里之外，火烧洋楼的说谎传说，只要稍加分析，便可判断虚实。还有，义和团既无前方也无根据地，何来“后方”和“支援前线”？而象“红卫兵”那样装束打扮，又怎么“上阵杀敌”？即或当时在北京、天津确有“红卫兵”，那也不过是青年妇女参加义和团活动的一种名目，有关它的具体事实，极少记载。望风捕影地把一些荒唐传说，当作史实，讴歌赞美，不能不说是一种历史的讹传。至于作为戏剧，那是另一回事，另当别论了。

在义和团运动的研究中，需要进一步讨论和澄清的问题是，怎样看待农民和资产阶级关系问题。过去，由于资产阶级改良派和革命派的大多数人都不能正确认识对义和团，或对义和团抱着轻蔑敌视的态度，从而受到批判和谴责，这固然是有一定的道理的，因为中国资产阶级软弱性的一个重要表现，就是不能也不敢依靠“广大人民群众进行反帝反封建的斗争”，所以他们的维新和革命都遭到了失败。就是就运动的性质和内容来说，不但辛亥革命，就是戊戌变法，也要比义和团运动更先进、更深刻。中国的旧式农民起义和农民战争，到了太平天国失败便告终结，因为中国社会出现了前所未有的新的阶级力量。新兴资产阶级为了给资本主义的发展开辟道路，先后领导和发动了戊戌变法和辛亥革命，这二者虽有改良和革命的区别，但是它们都是以先进的资本主义生产方式代替落后的封建主义的生产方式。而义和团则不然，它并不要求改变封建的生产方式，而是幻想闭关自守的“大清一统太平”，永远保持小农业与家庭手工业结合的自然经济。这就违反了历史发展的必然趋势，而正是在这一点上，封建顽固派的腐朽的专制思想和义和团的小生产者的保守、狭隘思想可以结合起来，共同反对资产阶级的维新变法以及支持变法的光绪皇帝。反帝爱国的义和团，不去联合救亡图存的资产阶级改良派，也不去联合资产阶级革命民主派，而去扶持和压迫压迫、统治本阶级的清朝统治者，结果不但“灭洋”不成，自己也被清朝统治者和帝国主义推进血泊之中。血的历史教训说明，在半殖民地半封建的中国，没有先进阶级的领导，单靠农民小生产者的自发运动，是不可能担负起反帝反封建的历史使命的。

义和团运动有它不容抹杀的积极的历史功绩，也有它不可言喻的严重弱点和缺陷：有的时代光辉，也有它自身的污点。这些应该进行实事求是的分析和探讨，加以科学的研究和总结，而不能以一个简单的肯定和否定就算了事。

物资供求和外汇收支的平衡及其相互间的平衡；二是生产力的平衡，即生产各部门比例关系的平衡。

这两个方面互相促进，互相促进，互相制约。在前一平衡中，核心是建设规模与国力（财力、物力）的平衡。国民经济综合平衡是国民经济持续高涨的最重要条件。财政平衡在整个国民经济综合平衡中，有着重要的地位和作用。必须坚持“财政收支平衡，略有结余”的原则，决不搞赤字预算；坚持有计划按比例地分配资金，决不搞乱资金的分配比例；坚持注意搞好财政与计划的相互制约，决不把财政降低到一个单纯收支的大出纳地位。

也有不同的看法。一种意见是，财政收支平衡是国民经济综合平衡的关键和中心环节。理由是：财政收支失衡，就破坏了国民收入分配、使用的平衡，破坏了社会再生产的循环过程，会牵动国民经济全局，使生产和消费失去平衡，造成国民经济结构的严重比例失调，这是影响到建设规模与国家财力、物力平衡的一个极大问题。持这种意见的同志有的有特别强调，所谓财政收支平衡，应当是综合财政平衡。既要包括国家预算内资金、企业基金、又要包括信贷现金收支、企业专用基金、预算外资金、专项贷款资金和借用外资在内的平衡。另一种意见是，财政收支平衡固然重要，但不能说是国民经济综合平衡的关键。理由是：财政平衡只是价值形式的平衡，最后还要依赖于物资的平衡，并不是财政平衡了，国民经济就能综合平衡。关键还是在积累与消费的比例是否协调，轻重缓急是否摆正。

只有各种比例关系平衡后，才有整个国民经济的综合平衡。



（王诚尧）

## 《马可·波罗游记》中的元大都

张宁

在《马可·波罗游记》一书中，元大都（即北京）被誉为“一座规模宏伟、美丽繁华的世界名城。根据历史记载，元大都作为元帝国的首都，从一二六七年开始兴建，到一二九三年竣工，前后经过了二十多年的时间。一二七五年，正当元大都大兴土木的施工过程中，马可·波罗从意大利的威尼斯故乡来到中国，并谒见了元世祖忽必烈皇帝。自此以后，他在中国度过了他青年时代的绝大部分岁月，直到一九一一年。由于他聪颖明悟，办事能力强，又谙熟中国的风土人情，因此，深得元世祖的赏识和器重。他侨居大都近二十年，数额奉忽必烈之命，巡视过我国的许多地方，并在扬州做过官。既然马可·波罗曾在元大都有过那么一段不寻常的阅历，因此在他回国以后写的《马可·波罗游记》中，便留下了他对元大都的许多美好回忆，使我们在今天还能从他那描绘影绘的描述中，看到当时大都的风采。

《游记》一书共四卷，第二卷以他在中国的见闻为主，其中的第一部分，重点是记述元大都的。《游记》称元大都为“汗八里”城，突厥语意为君主城的意思。我们知道，元大都并不是在辽、金、故城的基础上兴建的，而是在其城址的东北部，另辟新地而起的一座新都，因此，游记上说“大汗常年在名曰汗八里大城中，……此城在契丹国之北端”。关于大都的平面设计与马可·波罗说，它很象一个规正的正方形，从里到外，有三重城墙，最外的一周是大都城，我国民间称元土城，现在安定门外还有其遗迹可寻。最内的一周是“大内”，即后世明清紫禁城的前身。在土城与大内之间是所谓皇城，有许多豪华的建筑，都集中在皇城之中。因为皇帝都城，所以在元大都的平面规划设计中，皇城被置于特别显要的地位。它座落在大都平面南部的中央，为了使皇宫建筑与秀丽多姿的自然景物交相辉映，当时曾把皇城内大大小小的宫殿，分为数组，环列在琼华岛（今北海白塔山）和太液池（即今日北海和中海）的东西两岸。在太液池水以南的一组建筑，是属于皇帝的一组宫殿，叫做大内。大内的建筑，是所有宫殿建筑的精华，在《游记》中，这些宫殿的描金绘彩或雕梁画栋，每每使他赞叹不已。由于宫殿的某些建筑材料涂有红黄蓝绿等釉色，在外观上显得金碧辉煌，光彩夺目。在太液池西岸，是属于皇太子和皇后的两组宫殿，在北为兴圣宫，在南为隆福宫，其建制与大内宫殿建筑不相上下。另外在太液池东岸以皇城与大内之内，即今天景山公园及其附近一带，《游记》上说，是一片相当广阔的绿化林区，除种植着许多奇花异木之外，还专门养着不少珍禽异兽，供皇家游览欣赏。我国文献记载，这个地方在元代称作“苑囿”，用现代话说，就是皇家动物园的意思。值得一提的是，在这皇家动物园的西部，座落在太液池中的琼华岛上，还有一座别具风格的宫殿建筑，《游记》上说它内外皆为绿色，这种绿色在其周围的碧波绿荫环抱之中，与自然景色浑然一体，别有一番幽雅清秀的情趣。这究竟是一种什么样的宫殿呢？《游记》未能说明：不过，从其位置及有关文献资料推断，它很可能就是元代琼华岛上颇为有名的广寒宫的形象。在近年元大都考古发掘出土文物中，有一件螺钿漆器，上面嵌绘着一幅五光十色的楼阁图案。据研究，这件螺钿漆器上的一幅图案，就是以当年广寒宫的建筑形象为背景制作而成。这一发现，可作《游记》中关于广寒宫记载的一个实物佐证。

皇宫苑囿建筑之外，大都的街坊建筑，也很讲究。在主要街道两旁，建有许许多多的房屋住宅，其建筑都是根据事先规划好的方位面积，严格施工。在建筑物四周，纵横交错的街道，象棋盘一样整齐划一。街道两旁，培植花木，显得整洁划又美丽。由此我们可以想象当年元大都设计者的良苦匠心。

元大都的交通贸易，也极为发达。当时的元大都，“通达不少州郡”，大都与州郡之间，每隔一定距离就设有驿站。不少地方，还专门为商旅提供食宿等条件。

《游记》第二卷九十四章曾谈到，当时大都聚集着许多来自世界各地的富商巨贾，或来于贡物、或来作贸易者，其人数之多，“有如川流不息”者。作者指出，大都所有大邦门即有若干附庸，每个附庸，都构成一个相当繁荣的闹市，再加上大都城周围二百多个市镇贸易市场，使得元大都商业方面极其繁荣昌盛。

元大都在这《游记》中，被描述得如此壮丽和繁华，超出了当时西方人所接触的事物范围，因此曾引起许多人的怀疑，认为这不是天方夜谭式的神话而已。然而马可·波罗在临终之前，曾郑重宣布：他不但没有言过其实，而且“他所见的异事，尚未说到一半”。从考古发掘中所探明的元大都的情况来看，《游记》中的记载是有事实根据的。

## 财政理论问题讨论简介

今年一月，在广东省佛山市召开了中国财政学会、中国会计学会成立大会和第三次全国财政理论讨论会。会议从总结我国三十年来财政工作正反两方面的经验教训入手，对具有现实意义的若干重要财政理论问题，进行了讨论。

一、社会主义财政在国民经济中的地位和职能作用问题

大家比较一致的看法是，社会主义财政是国民经济中的一个重要组成部分，是国家在再生产过程中，运用货币形式，有计划地对国民收入进行的一种分配和再分配。它对整个国民经济的高速发展，对新的社会主义生产方式的建立、发展，都具有积极的能动作用。三十年的实践证明：当财政的应有地位得到尊重，正确发挥它的职能作用的时候，国民经济就能顺利发展，速度也快；而当财政的地位不被尊重，财政的职能作用被忽视或被破坏的时候，国民经济就必然遭受挫折，速度也慢，甚至停滞倒退。正确认识财政在国民经济中的地位，充分发挥财政的职能作用，对于当前国民经济的调整、改革、整顿、提高，对于实现社会主义现代化，具有十分重要的现实意义。

有几个问题看法不一致。第一，社会主义财政有没有调节职能？有些同志认为，财政没有调节职能。理由是：（1）调节是通过分配来实现的，财政不能离开分配单独具有调节职能；（2）所谓调节职能，表现在两方面，一是调节收入，二是调节生产、流通、消费。实际上前者就是分配本身，而后者则是分配以后所起的作用。多数同志认为，应当单独指出财政的调节职能。理由是：（1）财政的基本职能固然是分配，调节职能同分

配职能密切相关，但单独把它提出，更能鲜明地反映客观实际，（2）在生产资料所有制的社会主义改造时期，财政的调节职能非常明显，只是以后长期统收统支，吃大锅饭，财政的调节职能才被忽视，以致造成了不少苦劳。单独把它提出来，充分发挥这种职能作用，有重要的现实意义。

第二，财政对国民经济有没有决定作用？一种意见是，财政对经济起决定作用。在社会主义公有制条件下，财政分配的方向、比例结构、数额，决定着经济发展的方向、结构和速度，经济和财政是相互起决定作用的。一种意见是，财政对经济不起决定作用，理由是：（1）根据生产与分配的原理，只能是生产决定分配，分配影响生产，财政对国民经济只能起促进、制约、调节、监督的作用；（2）财政体制的改革或财政分配的方向、比例结构和数额，归根到底都是由经济因素决定的。

第三，财政是属于行政手段，还是经济手段？多数同志认为，财政是经济手段。理由是：分配本身就是经济范畴，是客观存在的，税收、利润都起经济杠杆作用，虽然带有行政手段色彩，但实质是经济杠杆。有些同志认为，财政属于行政手段。理由是：财政是依靠国家权力进行的分配，是无偿的，带有行政强制性。还有些同志认为，财政首先是经济手段，同时也是行政手段。理由是：财政既是经济范畴，又与国家行使权力有关。

二、社会主义财政在国民经济综合平衡中的地位和作用问题

比较一致的看法是，国民经济综合平衡包括两个方面，一是财政收支、信贷收支、



卡翁达总统在为金日成主席举行的宴会上说

# 朝鲜和平统一是对世界和平的保证

金日成主席说朝鲜将同第三世界和不结盟国家紧密团结

新华社平壤四月九日电 卡翁达总统在为金日成主席举行的宴会上表示，赞比亚一贯不移地支持朝鲜和平统一的高尚目标。

据朝鲜中央通讯社报道，四月八日，卡翁达总统为金日成主席举行了宴会。卡翁达总统在讲话中说：“朝鲜的统一是和平、安全与进步的保证。世界人民不能支持家属被分隔，应当统一民族被分裂的状况。”

他说，今天，列强一方面主张缓和紧张局势，一方面继续助长分裂的政策，这不会对和平作出贡献，相反是助长对崎。

卡翁达总统说：“我们反对纠纷。我们反对在解决国际问题方面使用武力。”“我们坚持作为和平与自由，特别是第三世界国家和平与自由手段的不结盟原则。我们确信，第三世界的所有国家维护自主精神，实现统一，是消除地区性剥削，加强和平与合作的最好保证。”

金日成主席在讲话中说：“在当前国际形势下，日益复杂和紧张的情况下，世界自主力量只有团结起来，才能在反对各种控制和奴役，在自主地创造性地开辟自己命运的神圣事业中取得胜利。”他说：“我们将永远珍视国际朋友的支持和声援。我们今后将一如既往地，同第三世界和不结盟国家在自主精神的基础上紧密团结起来，在互有互利的原则下紧密合作，忠诚履行世界革命赋予自己的民族与国际的义务。”

由卡翁达总统率领的赞比亚党政代表团结束对朝鲜的正式友好访问，九日中午离开平壤。

朝鲜民主主义人民共和国主席金日成和其他朝鲜党政领导人到机场送行。

中国驻朝鲜大使吕志先和其他外国使节也到机场送行。

# 古巴难民问题激起拉美国家公愤

瓦尔德海姆秘书长深表忧虑

新华社北京四月九日电 据西方通讯社报道，哥斯达黎加、玻利维亚和厄瓜多尔三国政府八日分别对古巴难民问题表示关切。

哥斯达黎加外长拉斐尔·卡尔德斯四月八日在致秘鲁外长阿图罗·加西亚-加西亚的一份照会中表示，哥斯达黎加政府随时准备提供“全面的和无条件的支持和合作”，来协助秘鲁政府解决古巴难民这一“严重问题”。

玻利维亚政府七日新任命的部长加斯东·阿劳斯八日在一份声明中指出，古巴政府在对古巴难民问题上所采取的态度“是前所未有的和令人忧虑的”。

与此同时，厄瓜多尔外交部也表示，古巴难民问题使拉美国家感到不安。

据新华社利马四月八日电，秘鲁官方人士和社会各界继续谴责古巴政府在对古巴难民问题上的政策。

据新华社马德里四月八日电，西班牙《最终报》今天发表一篇题为“离开古巴”的社论指出，“古巴已经成为一个监狱”。看起来，古巴革命前多只剩下一个空壳了。

社论指出，对许多古巴人来说，今天离开古巴就是摆脱迫害与压迫的梦境。因为“离出走和流亡要比许多古巴人遭受的没有面包和没有自由好”。

据合众国际社报道，当记者问到人们今天一天汇集新德里有什么意义时，一位西方外交官说：“我想这不完全是偶然的。在这件事上，你可以看到有苏联人在里面。”他还说：“他们将试图使印度继续靠近苏联对阿富汗的方针，并对它施加影响，使它承担柬埔寨（韩泰林政权）。”

据外电通讯社报道，范文同一天抵达新德里机场，就发表谈话说，克什米尔是“印度神圣领土的一部分”。外国记者认为，范文同显然是讨好印度并挑拨印巴关系。随后，他同印度总理英迪拉·甘地就阿三十七日傍晚，天黑沉沉，架着不响的北海翻起阵阵怒涛。时速一百三十公里的狂风挟着巨浪，掀起六米高的浪峰。耸立在英国和挪威之间的北海的挪威菲利普斯石油公司所属的“亚历山大·基兰”号北海石油钻井平台，突然发出“轰隆”一声巨响，支撑平台的五根钢柱有一根折断了，平台立即倾斜，十五分钟后便倾覆在汹涌的波涛之中。

一名生还者追述当时的情况说：当晚他正和另外二、三十人在平台上的电影院看电影，突然间一声巨响，整个电影院歪向一边，他们被抛到墙脚，灯火随即熄灭，人们争着冲向门口。他们拼命爬上平台的甲板，甲板有一半已经沉入水中，他迅即爬起一些御寒衣服和救生衣跳入海中。

挪威接待“亚历山大·基兰”号钻井平台的“亨利克·易卜生”号，四月七日也在北海发生了二十度倾斜。 传真照片（新华社发）

苏联武装部队新的指挥车、卡车和坦克在河内附近的公路上行驶，苏联制导飞机经常在河内上空掠过，苏联军舰和船只频繁地出没在海上等港口，苏联先生已取得了美国使用“快文通加”（现代供美国人使用，阿明志明的快文通加）这一不久前到越南访问的外国记者通报的一些景象。

英国《每日电讯报》四月七日刊登一题为“苏联控制越南”的报道，具体地描绘了苏联在越南的军事存在：“苏联最近在南越南部四个大的军事基地，在这些军事基地上部署了三千四百名俄国官兵来支配这四个基地”。在金兰湾，苏联潜艇和军舰使用这个基地的码头来加燃料和进行维修，而水兵们则到这个基地所管辖的安全岛上休息。

在岷港，俄海军兵舰正在今年美国海军陆战队修建的营房，同时运输船经常在南岸以八英里至八英里半的基地卸下的货物，这被低为“几乎毫无疑下俄国的长运计划”。这不仅仅要平衡地控制南越，而且是在柬埔寨最终已征服以后，要扩大苏联在东南亚的影响。人们由此看到，今天的越南已经平半地摊在苏联对外侵略的轨道上，成为莫斯科整个地摊在苏联对外侵略的轨道上，具有讽刺意味的扩张战略的一个中轴站。

据新华社北京四月九日电 哈瓦那消息：涌入秘鲁驻哈瓦那大使馆寻求政治避难的古巴难民已向一些国家的领导人发出信件，要求发给他们入境签证，协助他们摆脱困境。

这封信给了秘鲁、美国、西班牙、委内瑞拉、哥斯达黎加和巴拿马的总统，同时也给了罗马尼亚以及联合国、世界卫生组织和安第斯条约组织的负责人。在此之前，他们已专门给美国总统卡特发了一封内容类似的信。

难民们在信中呼吁上述国家和国际组织的领导人注意他们“所处的令人绝望的境地”和“非人的条件”，要求尽快地发给他们签证，以便能够离开古巴。

五天来，上万名古巴难民拥挤在二千平方米的秘鲁大使馆的庭院里，在炎热的烈日下受着煎熬。

# 古巴难民呼吁一些国家发给入境签证

据新华社北京四月九日电 哈瓦那消息：涌入秘鲁驻哈瓦那大使馆寻求政治避难的古巴难民已向一些国家的领导人发出信件，要求发给他们入境签证，协助他们摆脱困境。

这封信给了秘鲁、美国、西班牙、委内瑞拉、哥斯达黎加和巴拿马的总统，同时也给了罗马尼亚以及联合国、世界卫生组织和安第斯条约组织的负责人。在此之前，他们已专门给美国总统卡特发了一封内容类似的信。

难民们在信中呼吁上述国家和国际组织的领导人注意他们“所处的令人绝望的境地”和“非人的条件”，要求尽快地发给他们签证，以便能够离开古巴。

五天来，上万名古巴难民拥挤在二千平方米的秘鲁大使馆的庭院里，在炎热的烈日下受着煎熬。

# 他们到新德里去干什么？

越南总理、古巴外长和苏联副外长同日到新德里活动

新华社北京四月九日电 新德里消息：越南总理范文同、古巴外交部长马尔米耶卡、苏联外交部副部长费留宾夫三日前同一天到达新德里，印度首都一时成了繁忙的外交活动的中心。

据合众国际社报道，当记者问到人们今天一天汇集新德里有什么意义时，一位西方外交官说：“我想这不完全是偶然的。在这件事上，你可以看到有苏联人在里面。”他还说：“他们将试图使印度继续靠近苏联对阿富汗的方针，并对它施加影响，使它承担柬埔寨（韩泰林政权）。”

据外电通讯社报道，范文同一天抵达新德里机场，就发表谈话说，克什米尔是“印度神圣领土的一部分”。外国记者认为，范文同显然是讨好印度并挑拨印巴关系。随后，他同印度总理英迪拉·甘地就阿三十七日傍晚，天黑沉沉，架着不响的北海翻起阵阵怒涛。时速一百三十公里的狂风挟着巨浪，掀起六米高的浪峰。耸立在英国和挪威之间的北海的挪威菲利普斯石油公司所属的“亚历山大·基兰”号北海石油钻井平台，突然发出“轰隆”一声巨响，支撑平台的五根钢柱有一根折断了，平台立即倾斜，十五分钟后便倾覆在汹涌的波涛之中。

一名生还者追述当时的情况说：当晚他正和另外二、三十人在平台上的电影院看电影，突然间一声巨响，整个电影院歪向一边，他们被抛到墙脚，灯火随即熄灭，人们争着冲向门口。他们拼命爬上平台的甲板，甲板有一半已经沉入水中，他迅即爬起一些御寒衣服和救生衣跳入海中。

挪威接待“亚历山大·基兰”号钻井平台的“亨利克·易卜生”号，四月七日也在北海发生了二十度倾斜。 传真照片（新华社发）

# 日本成立“救援柬埔寨中心”

据新华社东京四月九日电 由田中角荣、佐藤三夫、法根晋等国会成员、工会负责人、学者等发起的“救援柬埔寨中心”，今天下午在东京举行了成立大会。

在会上，田中角荣当为救援中心的事务局长。

“救援柬埔寨中心”是由日本全国三十多个救援团体组成的，它的成员包括政界人士、教授、学者、宗教界人士、工人、农民和学生。

# “海上旅馆”的悲剧

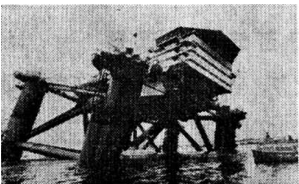
吴迎春

事故发生后，挪威和英国当局紧急出动直升飞机和船只，冒着恶劣的气候进行抢救。据悉，钢铁平台造价达二亿法郎之巨，保险费达二千万英镑。它的倾覆造成了一百多人的死亡和失踪。挪威首相和智利总统，这次灾难“是挪威近代史上最大的悲剧之一”。

“亚历山大·基兰”号钻井平台是由敦刻尔克法国金属企业公司制造的，一九七六年交付挪威方面使用。这个被称为“海上旅馆”的半潜式海上平台有一百多个酒店房间，可居住五百人左右，是供石油工人进餐、休息和娱乐的地方。它长约一百米，离水面约十五层楼高，重量达一万零五吨，由五根粗大的钢柱支撑。据平台承建商说，采用五角结构能使平台稳定可靠，“能抗极为强烈的风暴和高达二十五至三十米的波浪”。那么，究竟是什么原因酿成了这场大灾难呢？

对于这个问题，至今众说纷纭。一种说法是，汹涌的波涛使一艘小船撞到了平台和钢柱连接起来的缆绳，缆绳断后风暴把钢柱吹折，使平台翻倒。另一种说法是，存放在“亚历山大·基兰”号用于烧焊的瓦斯筒靠近平台的钢柱，可能是瓦斯筒爆炸引起这次灾难。但以上两种说法都为平台负责人所否认。

北海海域风大浪急水深，很少平静的时候，海



挪威接待“亚历山大·基兰”号钻井平台的“亨利克·易卜生”号，四月七日也在北海发生了二十度倾斜。 传真照片（新华社发）

# 半死不活的中欧裁军谈判

张允文

# 苏联又从东德撤走一支小部队

这种微不足道的“撤军”纯属宣传手法

据新华社北京四月九日电 据西方通讯社报道，苏联在四月七日又从德意志民主共和国撤走了一小队驻军。这种微不足道的撤军纯粹是一种宣传手法。

这次撤走的是苏联驻在莱比锡东北部的奥沙茨镇的一支小队。据目睹这次撤军的合众国际社记者报道说，七日，有一百名苏联士兵乘坐火车离开奥沙茨，车上装有十九门加农炮。

新的军事监督系统。但是在谈判中，华约方面对此建议根本未予理睬。

最近结束的这一轮谈判的第一次会议，也就是第二十二次会议，是在苏联入侵阿富汗一个多月以后举行的。苏联在东南亚的冒险，使世界局势更加动荡，加剧了东西方的紧张关系，暴露了苏联假借和真扩张的面目，给停而不前、中欧裁军谈判又“蒙上了一层阴影”。北约代表谴责了苏联的侵略行径，认为阿富汗事件“损害了彼此信任”，而华约代表则否认“损害了彼此信任”，并说华约没有“任何联系”，并反过指责北约利用“完全无关的事件”损害谈判。在这种情况下，谈判当然不可能有进展。北约代表在谈判中再次提出了去年十二月二十日北约理事会通过的那项建议，而华约代表则认为该项建议“缺乏实际意义”。双方又在关于军队人数上纠缠不休。总之，两个多月的谈判还是在华约不休不休中，会议陷于半死不活状态。

这项开始于一九七三年的裁军会谈，在一九七六年以前的三年里，只在一些枝节问题上达成了一些妥协。但从一九七六年开始，在华约军队数字问题上陷入僵局后，一拖就是四年。这一轮谈判开始时，西方舆论就指出，由于苏联侵占了阿富汗，“大大增加了西方对它的信任”，迫使西方“与其说要考虑裁军，倒宁说要考虑扩军的问题”。因此此次毫无进展，也是意料之中的。



这是勃列日涅夫去年十月六日宣布将从东德撤军后



愿与世界各国发展贸易业务往来  
我公司办理以下机械设备商品的进出口业务

- 成套设备
- 机床 锻压、铸造、木工机械 量、刀具 标准件
- 电产品
- 汽车轴承
- 重型、矿山设备
- 通用设备
- 仪器 仪表 照相机 电影机械

欢迎洽谈

合作生产 补偿贸易 来图 来样 来料加工

中国机械设备进出口总公司

地址：北京复兴门外大街二十九号

电报挂号：EQUIP/EX BEIJING

电话：22186 EQUIP CN

With a view of developing the foreign trade business, We handle the business of export and import of the following machinery and equipment to or from all parts of the world:

- Complete Industrial Equipment
- Machine Tools, Presses, Metal-forming, Forging, Foundry and Wood Working Machinery, Cutting and Measuring Tools, Fasteners
- Electric Equipment
- Automobiles, Bearings
- Heavy-duty Machinery and Mining Equipment
- General-purpose Machinery
- Scientific Instruments and Meters, Cameras, Cinematographic Machinery

The following business is welcome:

Cooperative Production, Compensatory Trade, Orders accepted according to designs, materials and samples provided by clients.

CHINA NATIONAL MACHINERY AND EQUIPMENT  
IMPORT AND EXPORT CORPORATION

12, Fu Xing Men Wai Street, Beijing, China Cables: EQUIP/EX BEIJING Tel.: 22186 EQUIP CN

# 苏联在越南的军事存在

王志光

是，苏联今天正在越南使用的很大一部分军事基地和设施，都是美国当年侵略越南时所修建的。越南人民经过了几十年浴血奋战，今天心不甘情不愿地，后又看到了苏联先生，已取得了美国使用“快文通加”（现代供美国人使用，阿明志明的快文通加）这一不久前到越南访问的外国记者通报的一些景象。

英国《每日电讯报》四月七日刊登一题为“苏联控制越南”的报道，具体地描绘了苏联在越南的军事存在：“苏联最近在南越南部四个大的军事基地，在这些军事基地上部署了三千四百名俄国官兵来支配这四个基地”。在金兰湾，苏联潜艇和军舰使用这个基地的码头来加燃料和进行维修，而水兵们则到这个基地所管辖的安全岛上休息。

在岷港，俄海军兵舰正在今年美国海军陆战队修建的营房，同时运输船经常在南岸以八英里至八英里半的基地卸下的货物，这被低为“几乎毫无疑下俄国的长运计划”。这不仅仅要平衡地控制南越，而且是在柬埔寨最终已征服以后，要扩大苏联在东南亚的影响。人们由此看到，今天的越南已经平半地摊在苏联对外侵略的轨道上，成为莫斯科整个地摊在苏联对外侵略的轨道上，具有讽刺意味的扩张战略的一个中轴站。

据新华社北京四月九日电 哈瓦那消息：涌入秘鲁驻哈瓦那大使馆寻求政治避难的古巴难民已向一些国家的领导人发出信件，要求发给他们入境签证，协助他们摆脱困境。

这封信给了秘鲁、美国、西班牙、委内瑞拉、哥斯达黎加和巴拿马的总统，同时也给了罗马尼亚以及联合国、世界卫生组织和安第斯条约组织的负责人。在此之前，他们已专门给美国总统卡特发了一封内容类似的信。

难民们在信中呼吁上述国家和国际组织的领导人注意他们“所处的令人绝望的境地”和“非人的条件”，要求尽快地发给他们签证，以便能够离开古巴。

五天来，上万名古巴难民拥挤在二千平方米的秘鲁大使馆的庭院里，在炎热的烈日下受着煎熬。

# 一种治疗癌症的新方法——光照疗法

据报道，新疗法的关键是，应用一种与血红蛋白质很相似的血液输导体。癌细胞由静脉注射的这种物质能比正常细胞多摄取一倍，而且不让它轻易离去。这种照射某一波长的紫外线，癌细胞就发出一种红色的荧光。根据荧光就可发现癌。其次，再照射一种和红色荧光同样波长的光，就能很有效地杀死癌细胞。

据报道，这个大学已研制出用高亮度电视摄像机拍摄癌细胞发出的红色荧光，并映出电视图像的装置和治疗装置。他们利用由化学物质引起肿瘤的剂，用内窥镜把光送入，进行了动物实验。结果，在“诊断”上，经注射血叶啉停体后两天，癌瘤清楚地发现了癌变，甚至清楚地发现长在心脏和胃背面而用X光透视很难看到的部位的早期癌。在“治疗”上，他们使用一种和激光手术相比功率只有数百分之一的“柔和”激光光，在距离癌一厘米处照射十分钟，三天后癌细胞就被完全杀死，而正常细胞则基本上没有损伤。此外，他们还用这种方法给一位乳腺癌转移到皮肤的妇女进行治疗，结果把深度达四、六毫米的癌细胞杀死了。

根据动物实验的结果，早田教授说，新疗法不仅能应用于肺癌，似乎还能应用于胃癌、食道癌和肝癌等能用内窥镜的癌症。最近他们将进入临床实验。

上的一些主要油田大都分布在大海上，如“亚历山大·基兰”号平台所在的埃科菲斯克油田就位于北海的中央隆起中心，距挪威最近处也有三百公里左右。为了开采这一地区的石油，需要大量的投资和复杂的技术设备，包括钢铁和混凝土钻井平台、钻井船、供应船以及岸上基地等。“亚历山大·基兰”号钢结构平台就是北海的一些油田使用的较为普遍的一种钻井平台。英国在北海就有类似的一个石油平台。据悉，世界各地有一百一十座同一类型的平台在各个海面上工作，先后也曾出现不少事故：

一九七六年，一个石油钻井平台在墨西哥湾沉没，造成三人死亡。

一九七七年，同样发生在北海的埃科菲斯克油田，一个海上钻井台倾出数以万吨计的石油，污染大片海面。

一九七九年，美国发生六起事故，其中最为严重的事故是位于墨西哥湾的一口油井发生井喷，持续八个月之久，喷出大量原油。

这类事故频频发生，向人们提出了警告。现在，挪威除已开始对这一事故进行彻底调查之外，还将成立一调查委员会确保类似事故今后不再发生。英国能源部已下令，对英国在北海的三个石油工作平台进行安全检查。美国等西方石油公司则正在技术上改造，“加紧研制”新设备以适应“严酷的北海条件”。但有许多问题尚未完全解决。





# 迎鉴真大师像归国

——大师归国——

鉴真大师像将回国巡展，敬拈此调，以表欢迎欣望之诚。

奋入狂涛不顾身，  
终携明月耀天平，①②  
千秋德范存遗像，  
万里香花结胜因。

今古事，  
去来心，  
海潮往复两相情，  
故乡无数新新叶，  
待与离人拭泪痕。

注：①明月——古人云：天下三分明月月，二分在扬州，是言当时扬州之繁盛，此则比喻盛唐之文化与中国人的友谊。  
②天平——当时日本朝代。



何惜身命

我即去耳

为是法事也

诸人不去

## 鉴真东渡誓言

（篆刻）

彭宗奇

## 大明寺和鉴真纪念堂

许凤仪

中日人民友好使者——鉴真和尚的坐像，飞越大海，回祖国探亲了。许久以来，鉴真故乡扬州市的人民，就盼望着这喜庆日子的到来。为了迎接亲人，他们做了不少准备工作。位于北郊蜀冈之上的法净寺，更被修整得焕然一新。

法净寺原名大明寺。鉴真东渡之前，是这个寺的当家和僧。清朝乾隆年间大明寺寺主被改名为法净寺。从鉴真和尚坐像回扬州探亲时起，法净寺又将恢复大明寺的旧名。现在，寺前新铺了一百八十多级石阶，牌楼也彩绘一新。牌楼相当华美，雕梁画栋之下，蹲着一对栩栩如生的石狮子。日本《天平之甍》电影摄制组，曾在这座牌楼下，拍下了鉴真率弟子出发东渡，乡亲们洒泪送别的场面。

寺门内，四大金刚分列两旁，披铠着甲，威风凛凛，仿佛是山门卫士。穿过花木扶疏的甬道，就是大雄宝殿。殿内慈祥端庄的释迦牟尼佛像，安坐在莲花宝座上：左右两壁，分坐十八罗汉。这些神像，神态各异，生动逼真，是我

国劳动人民勤劳智慧的结晶，也是珍贵的历史文物。今天，经过重新彩绘，它们显得更加神采飞扬。

从大雄宝殿向东，就是鉴真纪念堂了。堂前，耸立着一块巨型大理石纪念碑，碑的正面是已故的郭沫若副委员长的亲笔手书：唐鉴真大师东渡纪念碑。背面是赵朴初写的碑文。碑文赞扬了鉴真东渡日本的大无畏精神，歌颂了中日两国人民千百年来友好交往。

纪念堂的陈列室里陈列着许多资料，对鉴真的生平东渡事迹作了详细介绍。唐代高僧鉴真是扬州江阳县（今扬州市）人。公元七四二年，他五十五岁时，接受日本留学僧人的邀请，举帆东渡。由于当时航海困难，十一年内，五次渡海失败，鉴真也因积劳成疾，双目失明！但为了弘扬佛法，交流文化，他仍不辞艰辛，在六十六岁时，又第六次东渡，终于获得成功。

## 鉴真大师的感召

文士

四月临近，上野君又快要来北京了。

一个多月前，上野君要回东京去公司述职，跟我们商量他什么时候再来合适。我们说最好在四月里。他连连说：“太好了，太好了，正是鉴真大师返回贵国的时候。”

上野君是日本一家电子公司的技术员，去年，公司派他到我们厂，负责一条来料加工生产线的技术指导。听说要来一位日本朋友，我和同志们的心情都不平静。有这样一次向国际友人学习的机会，谁不感到高兴呢？

上野君终于来了。他三十

多岁，中等身材，衣着整洁，面部表情严肃。他第一次来到车间，没花多大工夫弄清了生产的主要情况，就说了声“明天见”，转身回饭店去了。第一次见面，他给我留下的印象是客套不多，笑容更少。

第二天上班之前，上野君来到车间。他先对生产线的每个环节进行了检查，接着对生产过程中发生的问题，逐个细心地加以解决。下了班，他跟我们几个技术员一同留下，总结了这一天的工作，对第二天的生产作了仔细的安排，才匆匆离去。我们真担心他错过了饭店开晚饭的时间。

一连多少天，他的工作情况都是这样。他是战后出生的，是六十年代日本技术大发展时期培养出来的技术人员，经验丰富，技术高明，态度认真。为了使生产线达到预定的质量和数量的标准，他不怕麻烦，不辞辛苦。我们说，公司派他来指导我们工作是完全合适的。

整天在一个车间里工作，日子久了，免不了聊家常。有一次工作休息，我们几个谈起各自的孩子，上野君在一旁听着。忽然有人问他，“上野君，你有几个孩子？”这一问，上野君有点儿窘了，他摆着手

说：“没有，一个也没有。我一个人……和老母在一起。”

原来是这样！我早就感到他好像总有点什么放心不下。初来车间，他看了生产进度，估计三两个月内不可能返回东京，就隐晦流露出无奈的心情。我脑子里这样闪过一下：怎么才能就急着想走。原来他被派到北京来工作，把年逾古稀的老母一个人留在家中，真够他挂念的。我不得不同情起他来，希望能提前达到生产指标，好让他早一点回到老母身边。

上野君不大喜欢我国的电影和戏剧。有一次，我们问他愿不愿去看话剧《鉴真东渡》。“当然要看。”他立刻回答，“写鉴真大师的戏，怎么能不看呢？”接着他告诉我们，在日本，老老少少都知道鉴真大师，都尊敬他，感谢他把大唐帝国开元、天宝鼎盛时期的文化带到了日本，使日本在大化革新之后，在政治、经济、文化、艺术各方面都有很大的发展。他说：“我们日本人忘不了鉴真大师的功绩！”

看《鉴真东渡》的时候，我坐在上野君旁边。看来他很想熟悉戏剧的内容，几乎用不用我翻译。舞台上出现了双目失明、年过半百的鉴真，他历尽了千辛万苦，把中国人民的情意带到了日本。我完全没料到上野君的反应竟如此强烈。演员谢幕的时候，他站起来热烈鼓掌，又把双手举得高高的，眼眶中饱含着泪水。

要对他这样一位轻易不露感情的青年说些什么合适的话是很难的，我跟他一同默默地走出剧场。他刚要上车，却转过身来用急促的话说：“我以

更去耳！”  
古人需要立大志，今天我们需要立大志，不过，内容不同。我们的大志，就是要实现四个现代化，建设社会主义现代化强国。只有这样的志，才能不被航程上的惊涛骇浪所吓倒，不因航线的迂回曲折而气馁，才能无所畏惧，勇往直前，有所作为，有所成就，不妨套用鉴真大师的四句话：‘何惜身命，众人皆去，我即去耳！’

前只是景仰鉴真大师，可是没有想去学习他的精神。他遇到的困难多大呀！可是还一心一意地给贵国人民的友谊，把大唐的发达的文化带到了我们日本。今天，我们发展两国人民的友谊，交流文化、技术，不是也该有鉴真大师的这种精神吗？”他认真地说这话的，我一时想不出该怎么说，只是紧紧地握住他的手。他穿上了车，靠在座椅上，闭上眼睛，几滴泪水流了下来。

圣诞节和元旦加在一起，上野君有十天假期。他决定回国一次，去探望老母。同车间的许多工人和技术员都送他一些小礼物作为纪念，一本年历，一套图片，一盒糖果……有的还说明是特意送给他妈妈的。上野君双手接下礼品，弯着腰连连说：“多谢了，多谢了。”一件件的小玩意，积少成多，装满了一个小手提包。不知哪个年轻人嚷了起来：“哎呀，坐飞机带这么些东西，太重了。留下一些，下次再来吧。”“不，不，”上野君说，“中国朋友的情意，我一点也不能留下。家母看到我在国有这么多朋友，一定会非常高兴的。她一定会催我快些回到你们中间来。”

假期一满，上野君就赶回北京，跟我们一起投入了紧张的劳动。才一个多月，我们这条生产线已经达到了设计的要求。这是我们——包括上野君在内共同努力取得的成绩。上野君跟我们成了亲密的朋友了。

二月中旬，上野君返回公司述职，决定四月再来。他对今年的四月有特别的感情，因为在日本奈良唐招提寺的中国高僧鉴真坐像将在这个月里回国“探亲”。上野君也要在四月来北京，跟我们一起改进另一条生产线。我们都在等待上野君再次相聚。

作为一千六百多年前的，一位宗教人士，决心为大志，立志者成大事。他以五十五岁的垂暮之年，历经磨难，六次东渡，终于把佛法和盛唐文化传往日本，成为千古佳话。  
古人需要立大志，今天我们需要立大志，不过，内容不同。我们的大志，就是要实现四个现代化，建设社会主义现代化强国。只有这样的志，才能不被航程上的惊涛骇浪所吓倒，不因航线的迂回曲折而气馁，才能无所畏惧，勇往直前，有所作为，有所成就，不妨套用鉴真大师的四句话：‘何惜身命，众人皆去，我即去耳！’



①鉴真，唐代高僧。俗姓淳于，扬州人氏。在佛教教义、建筑、雕塑、医药等方面，都有丰富学识，主持大明寺，名满江淮。

②唐天宝元年（公元七四二年），鉴真五十五岁时，接受日本来唐留学僧的热诚邀请，毅然决定东渡日本。



③鉴真立即造大船，备干粮，准备东渡。不料因同行僧人的诬陷，船被没收。第一次东渡因此失败。

④天宝二年十二月，鉴真和随行众人，买船东下。船被风浪击坏，修理后再度出海，又触礁破碎。第二次、第三次东渡失败。



⑤鉴真被迫在余姚登陆，淮南采访使接受鉴真部分弟子要求，不让他继续东渡，把鉴真送回广陵，并且下令保护他。

⑥天宝七载，鉴真与同行僧侣再度出海。他们在海上漂流了十四天，没有到达日本，却到了海南岛。（明日续完）

中国各对外经济贸易公司联合主办

一九八〇年春季

# 中国出口商品交易会

时间：一九八〇年四月十五日至五月十五日 地点：广州外贸中心内

欢迎世界各地贸易界人士前来洽谈出口、进口业务。来会旅行服务业务由中国国际旅行社委托香港中国旅行社代办。

## 华北无线电器材公司

业务范围

通用整机  
电子仪器  
电子计算机  
各种电子管

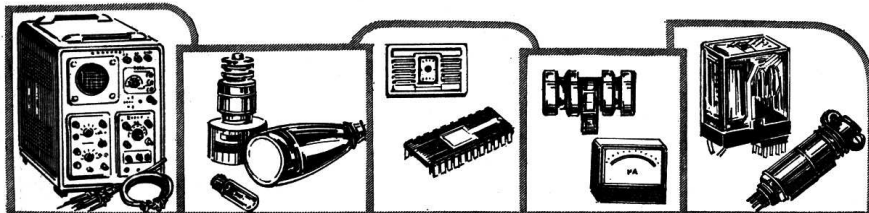
各种晶体管  
各种集成电路  
各种电子元件  
电子应用产品

服务项目

零供批发随时订货  
承接试销代售业务  
承接函电订货业务

办理送货上门  
代办包装托运  
提供技术咨询

品种齐全 质量可靠 交货迅速 服务周到 手续简便 欢迎选购



地点：北京万寿路西街5号  
电话：81.1810（仪器）  
81.0920（器件）  
81.0548（元件）  
电报挂号：1122

